

Cérémonie de remise du Prix Danica Seleskovitch à Mme Ingrid Kurz,
ESIT, le 10 mars 2012, salle Danica Seleskovitch

Discours de bienvenue prononcé par Anne-Marie WIDLUND-FANTINI,
Vice-présidente de l'Association Danica Seleskovitch

Chère Ingrid Kurz, Mesdames, Messieurs, mes chers collègues,

C'est Florence Herbulot, la présidente de notre Association, qui aurait dû vous accueillir ce soir, mais malheureusement, elle est souffrante, et m'a priée de la remplacer pour vous souhaiter une très cordiale bienvenue à cette cérémonie de remise du Prix Danica Seleskovitch 2012 à Ingrid Kurz, ici dans cette salle qui porte le nom de celle qui a été l'âme de l'ESIT de 1957 à 1990, et l'inspiratrice de ce prix.

Avant de donner la parole à Marianne Lederer, la présidente du jury, qui va nous présenter notre lauréate, je voudrais prendre quelques instants et dire quelques mots au sujet de notre association.

*L'Association pour le Prix Danica Seleskovitch a été créée en 1991 par les anciens élèves de Danica, à l'occasion de son départ la retraite en tant que directeur de l'ESIT en 1990. L'initiative revient en réalité à notre secrétaire générale, Dorothy Burnet, et à Mary Fradier, autre ancienne élève de Danica, qui dans un premier temps, avaient lancé l'idée de créer une fondation. Assez rapidement, cependant, une fondation s'étant avéré un projet trop ambitieux, c'est l'idée d'un prix qui a été retenue. Ainsi est née l'Association pour le prix Danica Seleskovitch, désormais rebaptisé, simplement en *l'Association Danica Seleskovitch*.*

Son objet, tel qu'il est défini à l'article 2 de ses statuts, est le suivant :

"Perpétuer l'œuvre intellectuelle et l'action de D. Seleskovitch, notamment en décernant un Prix Danica Seleskovitch, soit pour services rendus à la profession d'interprète de conférence, soit pour distinguer un travail de recherche original en traductologie".

C'est ce que nous sommes en train de faire ce soir.

Cette année, cela fait vingt ans que le premier prix a été décerné. C'était en 1992, et le premier lauréat était notre collègue genevois Wadi Keiser, ancien président, et pionnier, de l'AIIC. En 2012, nous célébrons donc le 20ème anniversaire de notre prix, et vous êtes, chère Ingrid Kurz, la neuvième lauréate du Prix Danica Seleskovitch, que nous avons le plaisir de vous décerner ce soir.

Après ces quelques mots d'introduction, le moment est venu de céder la parole à Marianne Lederer.